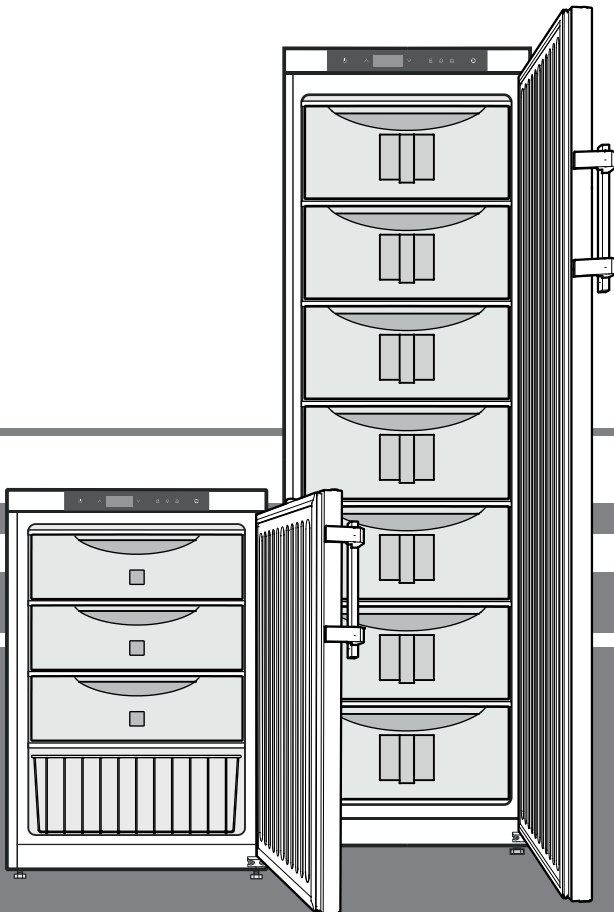


## Eredeti használati utasítás

Fagyasztószekrény robbanásvédezt belsível  
Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást

26. oldal

**HU**



LGUex 1500  
LGex 3410

**7085 947-00**

**LIEBHERR**

## Tartalom

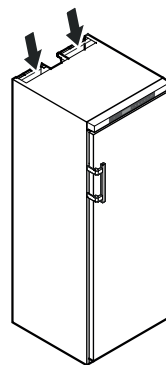
|  |    |
|--|----|
| A figyelmeztetések besorolása .....  | 26 |
| Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések .....   | 26 |
| A készüléken található szimbólumok .....   | 27 |
| Rendeltetésszerű használat.....  | 27 |
| Előre látható hibás alkalmazás.....  | 27 |
| Megfelelőségi nyilatkozat.....   | 27 |
| A készülék zajkibocsátása .....  | 28 |
| Klímaosztály .....   | 28 |
| A készülék leírása .....   | 28 |
| Felállítás .....   | 28 |
| A készülék beállítása.....   | 28 |
| A készülék méretei .....   | 28 |
| Elektromos csatlakoztatás .....  | 29 |
| Kezelő- és vezérlőelemek .....   | 29 |
| A készülék be- és kikapcsolása .....   | 29 |
| A hőmérséklet beállítása .....   | 29 |
| Hőmérsékletkijelzési mód .....   | 29 |
| Ajtónyitás-riasztás.....   | 30 |
| A késleltetési idő beállítása az ajtónyitási riasztáshoz.....                              | 30 |
| A figyelmeztető hang beállítási.....   | 30 |
| A figyelmeztető hang funkció kikapcsolása .....  | 30 |
| Riasztási teszt .....  | 30 |
| Riasztási jelzések.....  | 31 |
| A riasztási paraméterek beállítása .....   | 31 |
| Az eltárolt riasztási állapotok lekérdezése és a hőmérséklet alakulásának kiolvasása ..... | 31 |
| HAn rögzített riasztási állapotok törlése.....   | 31 |
| A hőmérséklet alakulása rögzített rt értékének törlése .....                               | 31 |
| Példa riasztás lekérdezésére .....   | 32 |
| A szabályozó érintkező kalibrálása .....   | 32 |
| Termékérzékelő (szállítható tartozék) .....  | 32 |
| A termékérzékelő kalibrálása .....   | 32 |
| A hőmérsékletkijelzés átkapcsolása a szabályozó érzékelő és a termékérzékelő között .....  | 32 |
| Billentyűzár.....  | 33 |
| A hálózati cím módosítása .....  | 33 |
| A paraméterek visszaállítása gyári beállításra .....                                       | 33 |
| A valós idejű óra beállítása.....  | 33 |
| Nyári/téli időszámítás átállítása.....   | 34 |
| Az automatikus nyári/téli időszámítás-átállítás kikapcsolása/ bekapcsolása .....           | 34 |
| Biztonsági zár.....  | 34 |
| Leolvasztás .....  | 34 |
| Tisztítás .....  | 34 |
| Az ártalmatlanításra vonatkozó útmutatások .....   | 34 |
| Üzemen kívül helyezés.....   | 34 |
| Zavarok .....  | 35 |
| A kijelzőn megjelenő lehetséges hibajelzések.....  | 35 |
| Külső riasztás .....   | 35 |
| Az ajtóvasalat áthelyezése.....  | 37 |
| Beépítési méretek (mm) .....   | 37 |

## A figyelmeztetések besorolása

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>⚠ VESZÉLY</b>        | olyan közvetlenül veszélyes helyzetet jelöl, amelynek következménye halál vagy súlyos testi sérülés, amennyiben nem kerülik el. |
| <b>⚠ FIGYELMEZTETÉS</b> | olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelynek következménye halál vagy súlyos testi sérülés lehet, amennyiben nem kerülik el.       |
| <b>⚠ VIGYÁZAT</b>       | olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelynek következménye könnyű vagy közepes testi sérülés lehet, amennyiben nem kerülik el.     |
| <b>FIGYELEM</b>         | olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelynek következménye dologi kár lehet, amennyiben nem kerülik el.                            |
| <b>Útmutatás</b>        | hasznos tudnivalókat és tippet jelöl.   |

## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne zárja le a készülék házán vagy a beépített házon lévő szellőzőnyílásokat. →
- **FIGYELMEZTETÉS:** A leolvasztás gyorsítása érdekében ne használjon a gyártó ajánlásától eltérő mechanikus berendezéseket vagy más eszközöket.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne rongálja meg a hűtőkört.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne üzemeltessen olyan elektromos készüléket a hűtőrekeszben, amely nem felel meg a gyártó által ajánlott típusnak.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A hálózati kábel a készülék felállítása során nem sérülhet meg.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Elosztókat, valamint más elektromos készülékeket (mint pl. halogén trafókat) nem szabad a készülékek hátulján elhelyezni és üzemeltetni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a készüléket a használati utasításnak (beépítési utasításnak) megfelelően kell rögzíteni a hiányos stabilitásból fakadó veszélyek kizárása érdekében.



## A készüléken található szimbólumok

- A jelen készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatban eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt. 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek a hűtő-/fagyasztókészülék be- és kipakolását végezhetik.
- A személyi sérülések és dologi károk elkerülése érdekében a készüléket két személynek kell felállítania.
- Kicsomagolás után ellenőrizze, nem sérült-e meg a készülék. Sérülések esetén vegye fel a kapcsolatot a szállítóval. Ne csatlakoztassa a készüléket a feszültségellátáshoz.
- Kerülni kell a bőr hosszabb ideig tartó érintkezését hideg felületekkel (pl. hűtött/fagyasztott áru). Szükség esetén tegyen óvintézkedéseket (pl. kesztyű).
- A készülék javítását vagy beavatkozásokat a készüléken kizárólag a ügyfélszolgálattal vagy képzett szakemberrel végeztessen. Ugyanez érvényes a hálózati csatlakozóvezeték cseréjére is.
- A készülék javítását vagy beavatkozásokat a készüléken kizárólag láthatóan kihúzott hálózati csatlakozódugasz mellett végezzen.
- A készüléket kizárólag a használati utasítás szerint szerelje fel, csatlakoztassa és ártalmatlanítsa.
- Zavar esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt vagy kapcsolja le a biztosítékot.
- A hálózati kábelt kizárólag a csatlakozódugasz kihúzásával válassza le a hálózatról. Ne húzza a kábelnél fogva.
- A készülék belsejében kerülni kell a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát.

|  |   |
|--|---|
|  | A szimbólum a kompresszorban található. A kompresszorban lévő olajra vonatkozik és a következő veszélyre hívja fel a figyelmet: Lenyelés és a légutakba jutás esetén halálos lehet. Ez a figyelmeztetés csak az újrahasznosítás vonatkozásában bír jelentőséggel. Normál üzem mellett nem áll fenn veszély. |
|  | Figyelmeztetés tűzveszélyes anyagokra.  |
|  | Ez vagy egy hasonló matrica a készülék hátulján lehet megtalálható. Az ajtóban és/vagy a házban lévő habbal bevont panelekre vonatkozik. Ez a figyelmeztetés csak az újrahasznosítás vonatkozásában bír jelentőséggel. Ne távolítsa el a matricát.  |

## Rendeltetésszerű használat

Ez a gyújtóforrásoktól mentes belsővel rendelkező, professzionális felhasználásra való készülék fokozottan tűzveszélyes termékek zárt edényzetekben való tárolására alkalmas -9 °C és -26 °C közötti hőmérsékleten.

A készülék belseje a 2014/34/EU (ATEX) irányelv szerint a 2-es zónába tartozó robbanásveszélyes területként van engedélyezve.

Jellemző tárolandó termékek: a 2014/34/EU (ATEX) irányelv szerint a IIC robbanásveszélyességi csoportba és a T6-os hőmérsékletosztályba sorolt kutatási minták, reagensek, laborfelszerelések stb.

A robbanásveszélyességi csoport a tárolandó termék biztonsági adatlapján található. Bizonytalanság esetén fel kell venni a kapcsolatot a mindenkor termék beszállítójával.

Értékes, ill. hőmérsékletre érzékeny anyagok vagy termékek tárolásakor független, állandó felügyeletet biztosító riasztórendszert kell alkalmazni.

Ennek a riasztórendszernek olyan kialakításúnak kell lennie, hogy egy illetékes személy azonnal észleljen minden egyes riasztási állapotot, és ennek megfelelő intézkedéseket tudjon foganatosítani.

## Előre látható hibás alkalmazás

A készüléket a következő alkalmazásokhoz **tilos használni**:

- Gyógyszerek, kémiaiailag instabil anyagok, vér, testfolyadékok, sejtes szövetek, infúziós célra, vagy az emberi testbe történő bevezetésre, vagy az abban történő felhasználásra való folyadékok vagy gázok tárolása és hűtése.
- Robbanásveszélyes területen való alkalmazás.
- Szabadban vagy nedvességnek és fröccsenő víznek kitett területen való alkalmazás.

A készülék szakszerűtlen használata a készülékbe helyezett áru károsodását vagy megromlását okozza.

## Megfelelőségi nyilatkozat

A hűtőkör tömörsége ellenőrzésre került. A készülék megfelel a vonatkozó biztonsági rendelkezéseknek, valamint a 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2009/125/EK és 2011/65/EU irányelveknek.



## Elektromos csatlakoztatás

A készüléket csak **váltóárammal** szabad működtetni.

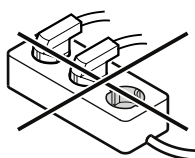
A megengedett feszültség és frekvencia a típustáblán van feltüntetve. A típustábla elhelyezése az **A készülék leírása** c. fejezetben található.

A dugaszolóaljzatot az előírásoknak megfelelően kell földelni és elektromosan biztosítani.

A biztosíték kioldó áramának 10 A és 16 A között kell lennie.

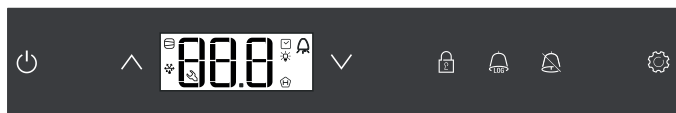
A dugaszolóaljzat nem lehet a készülék mögött és könnyen elérhetőnek kell lennie.

A készüléket ne csatlakoztassa hosszabbító kábelrel vagy elosztó dugaszolóaljzatokon keresztül.



Ne használjanak szigetüzemű váltóirányítókat (egyenáram átalakítása váltó-, ill. háromfázisú váltakozó árammá) vagy energiatakarékos dugaszokat. Az elektronika károsodásának veszélye!

## Kezelő- és vezérlőelemek



ON/OFF gomb (A készülék be- és kikapcsolása)

Választógombok

Billentyűzár

Az eltárolt riasztási állapotok lekérdezésére szolgáló gomb

Riasztás-kikapcsoló gomb

Enter gomb

### Szimbólumok a kijelzőn

A kompresszor üzemel

A LED villog - a hűtőegység bekapcsolási késleltetése. A hűtőkörben megtörtént nyomáskiegyenlítést követően a kompresszor automatikusan elindul.

A hőmérsékletkijelző a termékérzékelőn keresztül aktív.

A LED villog és az  $E \pm C$  jelenik meg. Újból be kell állítani a valós idejű órát.

A kijelzés azt jelenti, hogy az áramellátás és a készülék belső hőmérséklete rögzítésre kerül.

Ha a kijelzőn villog, akkor vagy áramkimaradás volt, vagy a készülékben a hőmérséklet nem megengedett tartományban volt.

Riasztás funkció

A készülék meghibásodott. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

## A készülék be- és kikapcsolása

Dugja be a hálózati csatlakozódugaszt. Kijelző = **OFF**.

### Készülék bekapcsolása

Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = **ON**

Az első üzembe helyezéskor nem történik riasztás.

Ha a készüléket az első üzembe helyezést követően hosszabb ideig leválasztják a hálózatról, és a készülék belsejében a felső riasztási határ fölé nő a hőmérséklet, akkor ezt az elektronika hibaként ismeri fel ( villog a kijelzőn).

Ismételt üzembe helyezéskor ezt a kijelzést a lent ismertetett módon kell törölni.

Nyomja meg a gombot.

+ Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = **rES**

A LED ekkor újból folyamatosan világít.

Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

### Készülék kikapcsolása

Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = **OFF**

## A hőmérséklet beállítása

Nyomja meg 1 másodpercig. A hőmérsékletkijelző villog.

A hőmérséklet növelése (melegebb) - Nyomja meg a gombot.

A hőmérséklet csökkentése (hidegebb) - Nyomja meg a gombot.

Nyomja meg újból a gombot. A kívánt hőmérséklet-beállítás eltárolódik.

### Útmutatás

A készülék belsejének legmelegebb részén a hőmérséklet magasabb lehet a beállított hőmérsékletnél.

Ha az ajtót hosszabb időre kinyitják, akkor a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.

## Hőmérsékletkijelzési mód

A hőmérsékletkijelzés Celsius-fok és Fahrenheit-fok között választható. A gyári beállítás Celsius-fok.

Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző =  $r^{\circ}F$

Nyomja meg a gombot. Kijelző =  $|$

A vagy gombbal válassza ki a kívánt beállítást.

0 = °C 1 = °F



Nyomja meg a gombot. Kijelző =  $r^{\circ}F$

Nyomja meg 5 másodpercig.


Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## Ajtónyitás-riasztás

Ha kinyitják az ajtót, a  LED világít, és a hőmérsékletkijelzés villogni kezd.

Ha az ajtó 240 másodpercnél hosszabb ideig nyitva van, akkor a  LED villogni kezd, és a kijelzőn a  villog a hőmérséklet-kijelzéssel felváltva.


Felhangzik a figyelmeztető hang (ha a figyelmeztető hang funkció nincs kikapcsolva).



Ha az ajtónak a hűtendő áru berakodásához hosszabb ideig nyitva kell lennie, akkor a figyelmeztető hangot némítsa le a  gomb lenyomásával.

## A késleltetési idő beállítása az ajtónyitási riasztáshoz

Módosítható az az idő, ami addig telik el, amíg az ajtó kinyitását követően megszólal a figyelmeztető hang.

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = 

Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn  nem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = . Beállítási tartomány = 1-5 perc


A  vagy  gombbal válassza ki a kívánt beállítást.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 



 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## A figyelmeztető hang beállításai

A figyelmeztető hang a  gomb lenyomását követően az aktuális riasztási esethez le van némítva. Ha a figyelmeztető hangnak újból automatikusan aktiválódnia kell, akkor végezze el a következő lépéseket.

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = 

Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn  nem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 



Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 


Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

A figyelmeztető hang újbóli aktiválása ekkor aktív.

Be kell állítani a figyelmeztető hang megszólalásáig eltelő időt.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = . Beállítási tartomány = 1-5 perc

A  vagy  gombbal válassza ki a kívánt beállítást.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 



 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## A figyelmeztető hang funkció kikapcsolása

Ha szükséges, a figyelmeztető hang funkció teljesen kikapcsolható.

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = 

Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn  nem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

A  vagy  gombbal válassza ki a kívánt beállítást.

0 = a figyelmeztető hang funkció aktiválva

1 = a figyelmeztető hang funkció kikapcsolva

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## Riasztási teszt


Ezzel a teszteléssel a belső és egy esetleges külső csatlakoztatott riasztóberendezés működőképessége ellenőrizhető.

A készülék hűtése a tesztelés alatt nem szakad meg.


 +  Nyomja meg 5 másodpercig.

- A kijelzés a beállított felső riasztási határnál 0,2 °C-kal alacsonyabb hőmérsékletértékre vált.

- A hőmérsékletérték ekkor 2 másodpercenként 0,1 °C-kal emelkedik.

- A felső riasztási határ elérésekor a kijelzőn  jelenik meg. Egy a potenciálmentes riasztási kimenetre csatlakoztatott külső riasztóegység ekkor aktiválódik.

- A hőmérsékletérték tovább emelkedik, a felső riasztási határ fölé 0,2 °C-kal.

- Ez a folyamat automatikusan lefut az alsó riasztási határhoz. A kijelzőn  jelenik meg.



A tesztelés alatt világít a  LED.

Az elektronika automatikusan visszavált normál üzemmódra.

## A tesztelés idő előtti leállítás


 Nyomja meg 5 másodpercig.

## Útmutatás

Ha a felső és az alsó riasztási határ (**AL** és **AH** az "A riasztási paraméterek beállítása" c. fejezetben) értékei **0-ra** vannak állítva, akkor ennél a tesztelésnél a kijelzőn  - és  - jelenik meg.

## Riasztási jelzések

### 1. A LED villog a kijelzőn

Ha a kijelzőn  jelenik meg, akkor a készülék meghibásodott. Kérjük, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálati ponthoz.

### 2. A LED villog a kijelzőn - HI vagy LO kijelzés

Túl meleg (HI) vagy túl hideg (LO) van a készülék belsejében.

Felhangzik a figyelmeztető hang (ha a figyelmeztető hang funkció nincs kikapcsolva).

### Útmutatás

A riasztási paraméterek beállíthatók. Lásd az **A riasztási paraméterek beállítása** c. részt.

### 3. HA / HF / villog a kijelzőn


Hosszabb hálózatkimaradás volt (HF), vagy a készülék belsejében bizonyos ideig túl meleg vagy túl hideg volt (HA).

Legfeljebb három riasztási állapot tárolódik el és kérdezhető le.


## A riasztási paraméterek beállítása

A riasztási határok (különbség a beállított hőmérséklethez képest) és a riasztási késleltetés (időbeli késleltetés a riasztás kiváltásáig) beállítható.

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző =  $r^1 5$


Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn  $rL$  inem jelenik meg.

$rL$  = alsó riasztási határ

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = hőmérsékletkülönbség °C

A  vagy  gombbal válassza ki a kívánt beállítást.

### Csak pozitív számértékeket állítson be!

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  $rH$

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  $rH$  felső riasztási határ


Nyomja meg a  gombot. Kijelző = hőmérsékletkülönbség °C

A  vagy  gombbal válassza ki a kívánt beállítást.

### Csak pozitív számértékeket állítson be!

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  $rH$

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  $rH$

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = riasztási késleltetés percekben

A  vagy  gombbal válassza ki a kívánt beállítást.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  $rH$

 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## Az eltárolt riasztási állapotok lekérdezése és a hőmérséklet alakulásának kiolvasása

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  $HrH$

A  vagy  gombbal lapozzon a listákban.

$HrH$  a bekövetkezett hőmérséklet-riasztások száma

$HrH$  az utolsó hőmérséklet-riasztás

$HrH$  | az utolsó előtti hőmérséklet-riasztás

$HrH$  | hőmérséklet-riasztás  $HrH$  | előtt

$HrH$  | hálózatkimaradások száma

$HrH$  az utolsó hálózatkimaradás


$HrH$  | az utolsó előtti hálózatkimaradás

$HrH$  | hálózatkimaradás  $HrH$  | előtt

$r^1$  az az időtartam órában, mely alatt az előforduló maximális és minimális belső hőmérsékletek mérése történt

$r^1$  | legmagasabb (legmelegebb) mért hőmérséklet

$r^1$  | legalacsonyabb mért hőmérséklet

A  gombbal válassza ki a kívánt pontot. A gomb újbóli lenyomásával vissza lehet váltani a listára.

A menüből idő előtt ki lehet lépni a  gomb 5 mp-ig tartó lenyomásával.

Ha 60 másodpercen belül nem történik gombnyomás, akkor az elektronika automatikusan visszavált.

## HAn rögzített riasztási állapotok törlése

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  $HrH$



 +  Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző =  $r^1 5$


 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## A hőmérséklet alakulása rögzített $r^1$ értékének törlése

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  $HrH$

Nyomja le a  vagy  gombot addig, amíg a kijelzőn  $r^1$  nem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  $0-999$


 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző =  $r^1 5$

Az  $r^1$  és  $r^1$  értékek (a legmagasabb, ill. legalacsonyabb mért belső hőmérséklet) ekkor a készülék belsejében pillanatnyilag uralkodó hőmérsékletre állítódnak vissza.

 Nyomja meg 5 másodpercig.


Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## Példa riasztás lekérdezésére


Szituáció: HA / HF /  villog a kijelzőn.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = HF 

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

Nem alakult ki túl magas vagy túl alacsony hőmérséklettel járó riasztási állapot. A HF  kijelzésre kell váltani.




Nyomja meg a  gombot. Kijelző = HF 




Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn HF  nem jelenik meg.




Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  1 hálózatkimaradás történt.




Nyomja meg a  gombot. Kijelző = HF 




Nyomja meg a  gombot. Kijelző = HF az utolsó bekövetkezett hálózatkimaradás.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =   (év)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =   (hónap 1-12)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =   (nap 1-31)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =   (óra 0-23)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =   (perc 0-59)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =   (időtartampercekben)

 +  Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző =  

A  LED ekkor újból folyamatosan világít.

A HA / HF kijelzés törlődik.

Ezzel az elektronika kész a következő riasztási esetre.

 Nyomja meg 5 másodpercig.




Az elektronika visszavált normál üzemmódra.


## A szabályozó érintkező kalibrálása



(széria érzékelő a hőmérséklet szabályozására)

Ezzel a funkcióval kompenzálhatók a szabályozó érzékelő esetleges túrései (a kijelzett hőmérséklet a tényleges belső hőmérséklethez képest).




 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző =  

Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn   nem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = gyárilag beállított korrekciós érték

A  vagy  gombbal 0,1 °C-os lépésekben növelje vagy csökkentse a korrekciós értéket.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = aktuális (korrigált) belső hőmérséklet

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  

 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.



## Termékérzékelő (szállítható tartozék)

A termékérzékelővel a hőmérséklet tetszőleges ponton mérhető, ill. rögzíthető a készülék belsejében.

• Csatlakoztassa az érzékelőt (lásd a **Külső riasztás**).

### Az érzékelő aktiválása

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = 

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 


Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

Ha a kijelzőn    jelenik meg, akkor a termékérzékelő nem lett aktiválva.

Ha a kijelzőn  jelenik meg, akkor a termékérzékelő nincs csatlakoztatva vagy hibás.



## A termékérzékelő kalibrálása


Ezzel a funkcióval kompenzálhatók a termékérzékelő esetleges túrései (a kijelzett hőmérséklet a tényleges belső hőmérséklethez képest).

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = 

Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn   nem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

A  vagy  gombbal 0,1 °C-os lépésekben növelje vagy csökkentse a korrekciós értéket.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = aktuális (korrigált) termék-érzékelő-hőmérséklet

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## A hőmérsékletkijelzés átkapcsolása a szabályozó érzékelő és a termékérzékelő között

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = 

Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn   nem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  (szabályozó érzékelő)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző =  (Termékérzékelő)

Ha a termékérzékelő aktív, akkor a kijelzőn  jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.




## Billentyűzár



A billentyűzárral az elektronika biztosítható a nem szándékolt módosítások ellen.

### PIN kód meghatározása a billentyűzár funkcióhoz

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = r<sup>1</sup>5

Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn P | inem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 0

A  vagy  gombbal válasszon ki egy 0 és 999 közötti PIN kódot.



Nyomja meg a  gombot. Kijelző = P |


 Nyomja meg 5 másodpercig.



Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

### A billentyűzár aktiválása

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = 0

A  vagy  gombbal aktiválja a PIN kódot.



Nyomja meg a  gombot. Kijelző = | 0 c

A  és  kivételével minden funkció zárolva van.

Ha nem megfelelő PIN kódot írnak be, akkor az elektronika a billentyűzár aktiválása nélkül visszavált a normál üzemre.

### A billentyűzár kikapcsolása

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = |

A  vagy  gombbal aktiválja a PIN kódot.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = u n |

Minden funkció engedélyezve van.

Ha nem megfelelő PIN kódot írnak be, akkor a billentyűzár aktív marad.



### A hálózati cím módosítása

Ha több készüléket hálózatba kötnek az RS485-ös interfészen keresztül, akkor minden egyes készüléknek saját hálózati címet kell kapnia.

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = r<sup>1</sup>5

Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn H 0 inem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = |

A  vagy  gombbal módosítsa a hálózati címet (1-207).

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = H 0


 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## A paraméterek visszaállítása gyári beállításra

Ezzel a funkcióval a riasztási határok és az érzékelő-kalibrálás értékei visszaállíthatók a gyári beállításra.

### Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt.

Tartsa nyomva a  gombot és csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugaszt.

Kijelző = b n |

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 5 t d


Az elektronika visszavált normál üzemmódra.


### A valós idejű óra beállítása

A valós idejű óra előre be van állítva (CET). Másik időzónához az időt manuálisan kell beállítani.


 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = r<sup>1</sup>5


Nyomja meg a  gombot. Kijelző = t c

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 4 0 0 (év)



Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 0 0


A   gombokkal állítsa be az évet.


Nyomja meg a  gombot.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 1 0 0 (hónap 1-12)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 0 0

A   gombokkal állítsa be a hónapot.


Nyomja meg a  gombot.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = d 0 0 (nap 1-31)



Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 0 0

A   gombokkal állítsa be a napot.


Nyomja meg a  gombot.


Nyomja meg a  gombot. Kijelző = u 0 0 (a hét napja)  
(1 = hétfő, 7 = vasárnap)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 0 0


A   gombokkal állítsa be a hét napját.


Nyomja meg a  gombot.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = h 0 0 (óra 0-23)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 0 0

A   gombokkal állítsa be az órát.

Nyomja meg a  gombot.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = n 0 0 (perc 0-59)

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 0 0

A   gombokkal állítsa be a percet.

Nyomja meg a  gombot.

 Nyomja meg 5 másodpercig.

Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

Ha a kijelzőn t c jelenik meg, akkor a valós idejű órát be kell állítani.

## Nyári/téli időszámítás átállítása



A nyári időszámításra való átállás az elektronikában automatikusan történik március utolsó vasárnapján, hajnali 2 órakor.

A téli időszámításra való átállás az elektronikában automatikusan történik október utolsó vasárnapján, hajnali 2 órakor.

Az új idő aktiválásához a készüléket mindig a fent időpontok szerint kell ki- és bekapcsolni.

## Az automatikus nyári/téli időszámítás-átállítás kikapcsolása/bekapcsolása

 Nyomja meg 5 másodpercig. Kijelző = r<sup>1</sup>5

Nyomja meg a  gombot, amíg a kijelzőn  inem jelenik meg.

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = |

A  vagy  gombbal válassza ki a kívánt beállítást.

0 = kikapcsolva 1 = aktiválva

Nyomja meg a  gombot. Kijelző = 

 Nyomja meg 5 másodpercig.

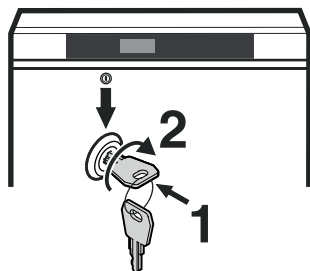
Az elektronika visszavált normál üzemmódra.

## Biztonsági zár

A készülék ajtajában található zár biztonsági szerkezettel van ellátva.

### A készülék lezárása

- Nyomja be a kulcsot az 1-es irányba.
- Fordítsa el a kulcsot 90°-kal.



A készülék feloldásához ugyanebben a sorrendben kell eljárni.

## Leolvasztás

A fagyasztótérben a lapokon hosszabb üzemidőt követően vastagabb dér-, ill. jégréteg képződik. Ez megnöveli az energiafogyasztást. Ezért a lapokat rendszeresen olvassza le.

- Leolvasztáshoz kapcsolja ki a készüléket. **Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt.**
- Vegye ki a fiókokat.
- A hűtött árut helyezze át másik készülékekbe.
- A leolvasztás alatt hagyja nyitva a készülék ajtaját. A maradék víz fogja fel kendővel és tisztítsa ki a készüléket.

## Tisztítás

### FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt feltétlen válassza le a készüléket a hálózatról. Húzza ki a csatlakozódugaszt vagy kapcsolja le a biztosítékot!

### VIGYÁZAT

A készülék komponensei megsérülhetnek és sérülésveszély áll fenn a forró gőz által.

A készüléket ne tisztítsa gőztisztító készülékkel!

### FIGYELEM

A készülékben valamennyi felületet rendszeresen meg kell tisztítani!

- A készülék belsejét, a felszereltség részeit és a külső falakat langyos vízzel és némi mosogatószerrel tisztítsa. Semmi esetre se használjon homok- vagy savtartalmú tisztító-, ill. vegyi oldószereket.
- Rövidzárlatok elkerülésére a készülék tisztításakor ügyelni kell arra, hogy ne jusson a tisztításhoz használt víz az elektromos alkatrészekbe.
- Mindent szárítsa meg jól kendővel.
- A hűtőegységet a hőcserélővel - fémrács a készülék hátoldalán - évente egyszer tisztítsa meg, ill. portalánítsa.
- A készülék belsejében található típus táblát ne sértse meg vagy távolítsa el - ez fontos az ügyfélszolgálat számára.

## Az ártalmatlanításra vonatkozó útmutatások

A készülék értékes anyagokat tartalmaz, és a nem szelektíven gyűjtött kommunális hulladéktól elkülönített gyűjtésre kell adni. A leselejtezett készülékek ártalmatlanítását szakszerűen, a helyileg érvényes előírások és törvények szerint kell végezni.



A leselejtezett készülék hűtőkörét elszállításakor nem szabad károsítani.

Ez a készülék éghető gázokat tartalmaz a hűtőkörben és a szigetelőhabban.

A szabályszerű ártalmatlanításról a városi/települési önkormányzat vagy egy ártalmatlanításra szakosodott cég ad információkat.

## Üzemen kívül helyezés

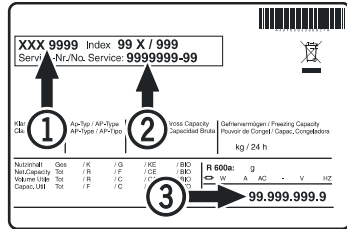
Ha a készülék hosszabb ideig üresen áll, akkor ki kell kapcsolni, leolvasztani, kitisztítani és kiszárítani, valamint a penészképződés elkerülésére az ajtót nyitva kell tartani.

## Zavarok

A következő zavarokat a lehetséges okok vizsgálatával Ön saját maga el tudja hárítani.

- **A készülék nem üzemel.** Ellenőrizze, hogy
  - a készülék be van-e kapcsolva,
  - a hálózati csatlakozódugasz helyesen van-e csatlakoztatva a dugaszolóaljzatba,
  - a dugaszolóaljzat biztosítéka rendben van-e.
- **A hőmérséklet nem elég alacsony.** Ellenőrizze
  - az "A hőmérséklet beállítása" c. szakasz szerinti beállítást; a megfelelő értéket állították be?
  - , hogy a külön behelyezett hőmérő a helyes értéket mutatja-e.
  - A szellőzés rendben van?
  - A felállítási hely túl közel van egy hőforráshoz?

Ha a fentnevezett okok egyike sem áll fenn, és nem tudta önállóan elhárítani a zavart, kérjük, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálati ponthoz. A típustábláról adja meg az ① típusjelölést, a ② szerviz- és ③ sorozatszámot.



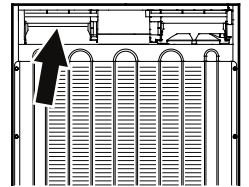
A típustábla elhelyezése az **A készülék leírása** c. fejezetben található.

## A kijelzőn megjelenő lehetséges hibajelzések

| Hibakód        | Hiba   | Intézkedés  |
|----------------|--|---|
| E0, E1, E2, rE | A hőmérséklet-érzékelő hibás   | Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.  |
| EE, EF         | A vezérlőelektronika hibája  | Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.  |
| dOr            | A készülék ajtaja túl hosszú ideig nyitva  | Csukja be a készülék ajtaját  |
| HI             | A hőmérséklet túl magas (meleg) a készülékben  | Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően be van-e csukva. Ha a hőmérséklet nem csökken, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. |
| LO             | A hőmérséklet túl alacsony (hideg) a készülékben   | Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.  |
| Etc            |  | Állítsa be újból a valós idejű órát (lásd az „A valós idejű óra beállítása” c. részt).  |
| HF, HA         | Hosszabb hálózatkimaradás volt, vagy a készülék belsejében bizonyos ideig túl meleg vagy túl hideg volt. | Lásd a következő részt <b>Az eltárolt riasztási állapotok lekérdezése és a hőmérséklet alakulásának kiolvasása</b>                  |

## Külső riasztás

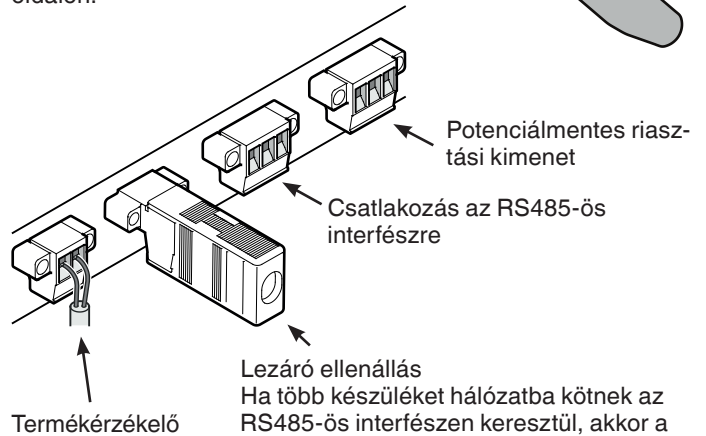
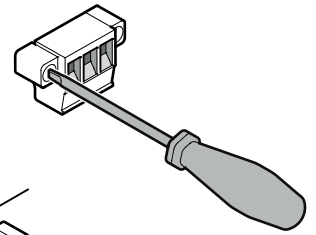
A készülék hátoldalán különböző csatlakoztatási lehetőségek találhatók.



**A készülék külső riasztóberendezésre csatlakoztatását csak szakképzett szakember végezheti!**

### Útmutatás

A csatlakozódugaszok csavarokkal vannak biztosítva. Ahhoz, hogy a csatlakozódugaszokat le lehessen húzni, ki kell oldani a csavarokat a bal és a jobb oldalon.



**Lezáró ellenállás**  
Ha több készüléket hálózatba kötnek az RS485-ös interfészen keresztül, akkor a lezáró ellenállásnak az utolsó készüléken kell maradnia.  
**A közötté elhelyezkedő készülékekről el kell távolítani a lezáró ellenállást!**

### Potenciálmentes riasztási kimenet

Ez három érintkező optikai vagy akusztikus riasztóberendezés csatlakoztatására használható. A csatlakozó egy SELV biztonsági törpefeszültség-forrásból (**minimális áramerősség 150 mA**) táplált, maximum **42 V / 8 A egyenáramra** van méretezve.

### FIGYELEM

**Ha a potenciálmentes riasztási érintkezőn hálózati feszültséget alkalmaznak, akkor az EN 60335 szabvány biztonságtechnikai követelményei nem teljesülnek.**

### N.O

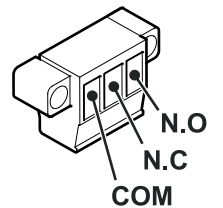
Riasztási ellenőrző lámpa vagy akusztikus riasztásjeladó csatlakoztatása.

### N.C

Egy a készülék normál üzemelését jelző ellenőrző lámpa csatlakoztatása.

### COM

Külső feszültségforrás, maximum 42 V / 8 A egyenáram, minimális áramerősség 150 mA

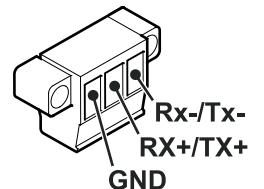


### RS485-ös interfész

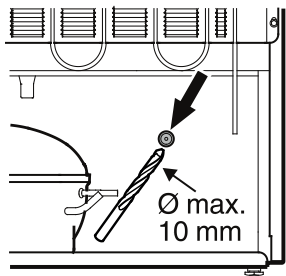
**Rx- / Tx-** adatvezeték, küldés/fogadás (negatív pólus)

**Rx- / Tx+** adatvezeték, küldés/fogadás (pozitív pólus)

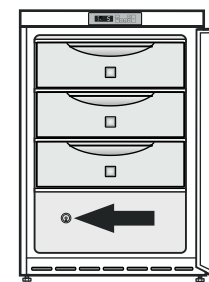
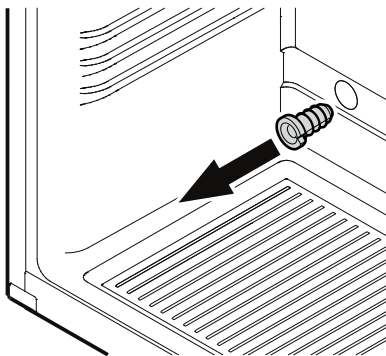
**GND** testvezeték



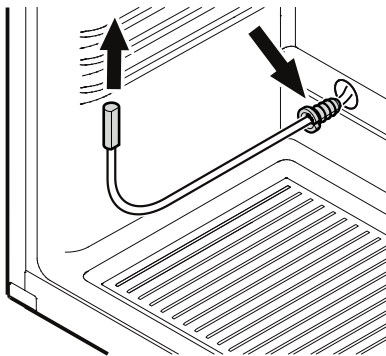
## Átvezetés LGUex 1500 külső hőmérséklet-érzékelőhöz



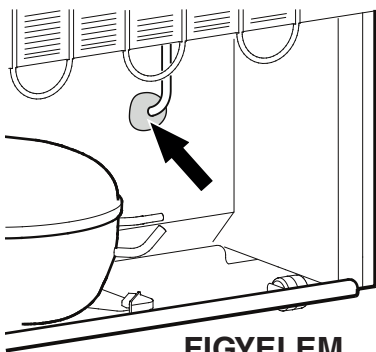
1. Fúrja meg a kijelölt pontot a készülék hátoldalán.



2. Húzza ki a húzásmentesítőt.



3. Vezesse át az érzékelőt a nyíláson, és biztosítsa az érzékelőkábelt húzásmentesítővel.



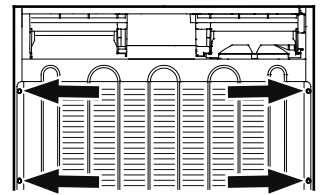
### FIGYELEM

4. A mellékelt tömítőmasszával zárja le a készülék hátoldalán lévő érzékelő-átvezetést!

## Átvezetés LGex 3410 külső hőmérséklet-érzékelőhöz

A munkák megkezdése előtt távolítsa el a felső fiókot!

Az érzékelő átvezetésének hozzáférhetővé tételéhez a kondenzátort le kell csavarozni.



1. Csavarja ki a kondenzátor csavarjait (6 darabot), és ferdén hajtsa hátra a kondenzátort.

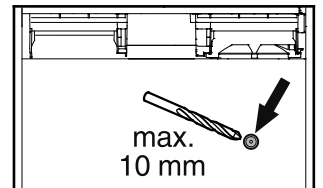
### FIGYELEM

Feltétlenül ügyelni kell arra, hogy ne törjön meg csővezeték!

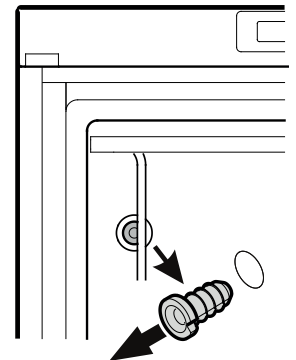
2. Fúrja meg a kijelölt pontot a készülék hátoldalán.

### FIGYELEM

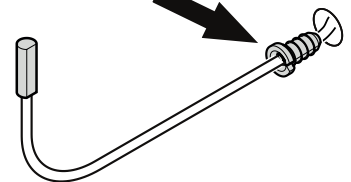
Csak a tartály külső falát fúrja meg. Ne fúrjon túl mélyre!



3. Húzza ki a húzásmentesítőt. (a készülék belsejében balra felül).



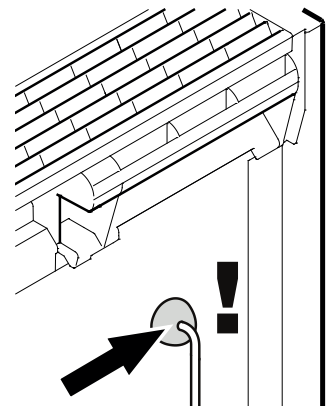
4. Vezesse át az érzékelőt a nyíláson, és biztosítsa az érzékelőkábelt húzásmentesítővel.



### FIGYELEM

5. A mellékelt tömítőmasszával zárja le a készülék hátoldalán lévő érzékelő-átvezetést!

6. Csavarozza vissza a kondenzátort.



## Az ajtóvasalat áthelyezése

1. Csavarozza le a zsanéridomot.

### FIGYELEM

Az ajtócsapágy rugós mechanizmussal rendelkezik az ajtó önálló csukódásához. A csavarok kioldásakor a zsanéridom balra fordul.

2. Vegye le lefelé az ajtót.

3. Helyezze át a dugókat a szemközti oldalra.

4. Helyezze át a csapot a zsanéridomban.

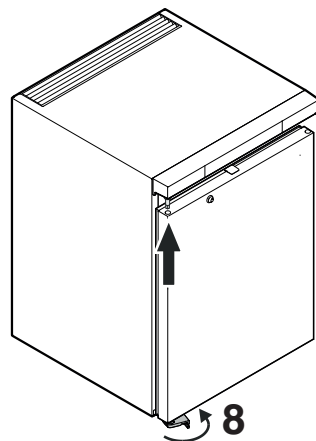
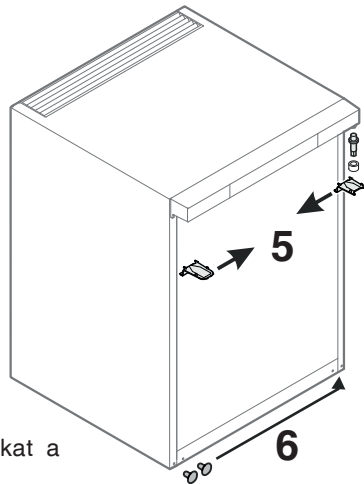
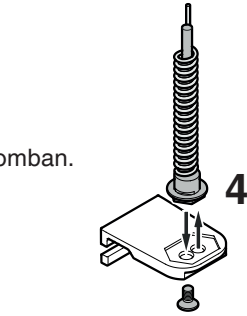
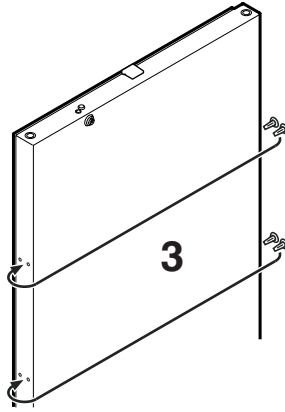
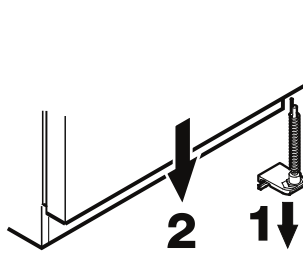
5. Helyezze át a felső zsanéralkatrészeket.

6. Helyezze át a borításokat a szemközti oldalra.

7. Akassza be újból az ajtót a csapágycsapba és csukja be.

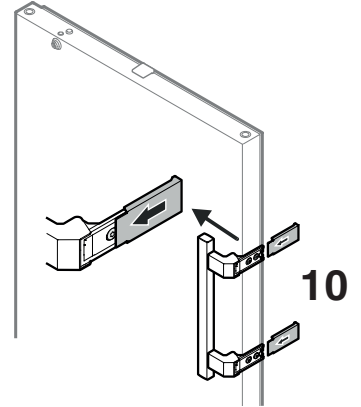
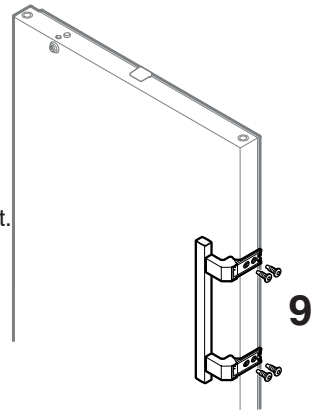
8. Helyezze be a zsanéridomot az alsó ajtócsapágyba.

Fordítsa el 90°-kal a zsanéridomot - a rugó megfeszül. Csavarozza fel a zsanéridomot.



9. Csavarozza fel a fogantyút.

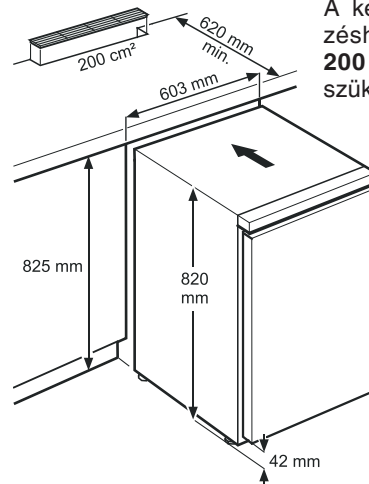
10. Tolja fel annyira a nyomólapokat, hogy rögzüljenek.



## Beépítési méretek (mm)

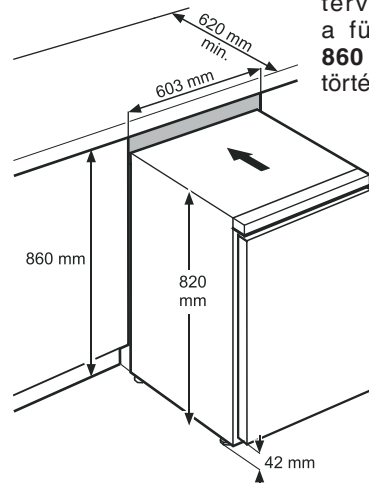
### 1. változat

A készülék hátoldalán a szellőzéshez a munkalapon legalább **200 cm<sup>2</sup>** szellőzési keresztmetszet szükséges.



### 2. változat

Ha a munkalapon nincs be tervezve szellőzőrács, akkor a fülkemagassának **legalább 860 mm-nek** kell lennie az előre történő hőleadás biztosítására.





**Liebherr-Hausgeräte GmbH**  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Germany  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

